الإعلان

عن قناعة | العربية | الروسية

al-mawrūṯu alṯṯaqāfiyya

الترجمة "الموروث الثقافي" في الروسية

культурного наследия | культурным наследием | культурное наследие

Она высоко оценила усилия по защите культурного наследия основных религиозных групп.

وأشادت بالجهود المبذولة من أجل حماية الموروث الثقافي للطوائف الدينية الرئيسية.

Еврейская галерея создана с целью сохранения культурного наследия.

تم إنشاء جمعية فن المجوهرات للحفاظ على هذا الموروث الثقافي.

ВОИС организовал международный конгресс по вопросам творчества, культурного разнообразия и рынка при уделении основного внимания взаимосвязи между культурным наследием и интеллектуальной собственностью в цифровой среде.

وقامت المنظمة العالمية للملكية الفكرية بتنظيم المؤتمر الدولي للإبداع والتنوع الثقافي والسوق، بالتركيز على العلاقة بين الموروث الثقافي والملكية الفكرية في البيئة الرقمية.

К примеру, в Ливане ограниченное участие женщин в трудовой деятельности обусловлено культурным наследием, господствующим менталитетом и глубоко укоренившимися гендерными стереотипами.

وفي لبنان، على سبيل المثال، تُعزى محدودية مشاركة المرأة في سوق العمل إلى الموروث الثقافي، والعقلية السائدة، والقوالب النمطية الجنسانية المتأصلة الجذور.

Мы несем ответственность за историческое и культурное наследие, которое передали нам наши предки.

إذن فالتراث هو الموروث الثقافي والحضاري الذي ورَّثهُ لنا أجدادنا.

Культурное наследие тех времен всё ещё живет в искусстве, обычаях и традициях современного Перу.

ولايزال الموروث الثقافي حاضراً حتى الآن، من خلال الفن والعادات والتقاليد في البيرو اليوم.

Бюро по делам образования и культуры Государственного департамента США управляют Фондом посла по сохранению культурного наследия.

ويتولى مركز التراث الثقافي التابع لمكتب الشؤون التعليمية والثقافية في وزارة الخارجية الأمريكية الإشراف على صندوق السفير للحفاظ على الموروث الثقافي.

Ритуалы, обряды и праздники считаются частью народных убеждений, которые нельзя отделить от культурного наследия народов.

إن الطقوس والممارسات والاحتفالات جزء من المعتقدات الشعبية وقسم لا يمكن عزله عن الموروث الثقافي للشعوب فالطقوس الممارسة ه...

Имею честь препроводить настоящим доклад, озаглавленный «Война против азербайджанского культурного наследия», подготовленный министерством иностранных дел Азербайджана.

يشرفني أن أحيل إليكم طيه التقرير المعنون "الحرب ضد الموروث الثقافي الأذربيجاني" الذي أعدته وزارة الخارجية الأذربيجانية.

b) расширять возможности как мужчин, так и женщин в развитии отраслей культуры на основе искусства, музыки, ремесел и фестивалей коренного населения и обеспечивать с помощью образовательных программ охрану культурного наследия и местных языков

(ب) بناء قدرة الرجال والنساء معا على تعزيز الصناعات الثقافية المرتكزة على فنون الشعوب الأصلية وموسيقاها وحرفها ومهرجاناتها، وحماية الموروث الثقافي واللغات المحلية عن طريق المناهج التعليمية؛

Специалистка по реставрации манускриптов Самр Намир говорит, что важность реставрации заключается в сохранении культурного наследия людей, а это сложный и длительный процесс.

وتقول المتخصصة في ترميم المخطوطات سمر نمر إن أهمية الترميم تكمن في الحفاظ على الموروث الثقافي الإنساني، وهي عملية معقدة وطويلة.

К числу актуальных вопросов в этой области относятся охрана культурного наследия и культурного разнообразия, сохранение языков коренного населения, укрепление различных сфер культуры и защита и сохранение традиционных знаний.

ومن بين المسائل المطروحة أهمية الموروث الثقافي والتنوع الثقافي، والمحافظة على لغات الشعوب الأصلية، وتقوية الصناعات الثقافية، وحماية المعارف التقليدية والحفاظ عليها.

АПС отметила, что в случае народности кхмер-кром религиозный вопрос связан не только со свободой отправления культа, но и с сохранением и передачей культурного наследия.

ولاحظت جمعية قلْب الصفحة أن المسألة الدينية، في حالة شعب الخمير - كروم، لا ترتبط بحرية المعتقد فحسب، وإنما بالمحافظة على الموروث الثقافي ونقله إلى الأجيال اللاحقة.

Например, Вест-Индский университет имеет институт культурных исследований, цель которого состоит в охране культурного наследия, рациональном использовании достижений культуры, развитии отраслей культуры и развитии художественного творчества

وعلى سبيل المثال، أقامت جامعة جزر الهند الغربية معهدا للدراسات الثقافية لحماية الموروث الثقافي، وإدارة الثقافة، والصناعات الثقافية، والفنون الإبداعية؛

Рекомендовать Рабочей группе по вопросам коренных народов продолжить и завершить свою работу над принятием руководящих принципов защиты культурного наследия коренных народов и настойчиво добиваться от правительств осуществления этих руководящих принципов после того, как они будут приняты.

ويجب تشجيع الفريق العامل المعني بالشعوب الأصلية على مواصلة وإكمال عمله في مجال اعتماد مبادئ توجيهية لحماية الموروث الثقافي للشعوب الأصلية وزيادة تشجيع الحكومات على تنفيذ تلك المبادئ التوجيهية بعد اعتمادها.

Особенно важно поддерживать трансформационные инициативы женщин: прислушиваться к местным женщинам и отталкиваться от используемых ими инструментов и терминологии, включая элементы, извлекаемые из культурного наследия, которые могут выйти из употребления.

ومن المهم، على وجه الخصوص، دعم المبادرات التحولية التي تقوم بها النساء: أي الإنصات للنساء المحليات والاستفادة من الأدوات والمصطلحات التي يستخدمنها، ومنها العناصر التي ينبغي استقاؤها من الموروث الثقافي الذي ربما يكون قد طاله الإهمال().

Сохранение культурного наследия в нашем городе.

الحفاظ على الموروث الثقافيّ في البلدة.

Война против азербайджанского культурного наследия

الحرب ضد الموروث الثقافي الأذربيجاني

Культурное и природное наследие является незаменимым источником жизни и вдохновения для нас.

الموروث الثقافي والطبيعي هو مصدر لا بديل له للحياة والاستلهام .

Урегулирование всегда включало в себя принесение извинений плюс финансовую и культурную компенсацию.

وتتضمن جميع التسويات اعتذاراً فضلاً عن تعويض مالي وتعويض عن الموروث الثقافي.

Сегодня этот культурный пласт возрождается заново.

بدأ إحياء هذا الموروث الثقافي من جديد.

Программа Ядро состоит из курсов, которые касаются некоторых из наиболее важных текстов и артефактов в культурных наследий Европы и мира.

يتكون البرنامج الأساسي من دورات تتناول بعض النصوص والتحف الأكثر أهمية في الموروث الثقافي لأوروبا والعالم.

Во многих случаях одновременная ассимиляция других культур в эту диаспору приводила к формированию отдельных самобытных культур, которые сегодня мы называем культурным наследием работорговли, ставшим возможным в силу решимости порабощенных народов сохранить основы своей самобытности.

ففي كثير من الحالات، أدى الاندماج المتزامن لثقافات أخرى في الشتات إلى بروز ثقافات متميزة، وهو أمر ندرك اليوم أنه الموروث الثقافي لتجارة الرقيق الذي تحقق بفضل إصرار الشعوب المستعبدة على الحفاظ على جوهر هويتها.

3. подтверждает свою солидарность и выражает готовность продолжить оказание народу Боснии и Герцеговины помощи в восстановлении его многоэтнического, многоконфессионального и многокультурного общества, включая культурное и религиозное наследие боснийских мусульман

يؤكد تضامنه مع شعب البوسنة والهرسك، ويعرب عن استعداده للاستمرار في مساعدتها لإعادة بناء مجتمعها المتعدد الأعراق والمعتقدات والثقافات، بما في ذلك الموروث الثقافي والديني لمسلمي البوسنة؛

Кроме того, Армения фальсифицирует историю и обезображивает культурное и архитектурное наследие города Шуша в Нагорно-Карабахском регионе - исторического азербайджанского города, подавляющее большинство населения которого до армянской оккупации в мае 1992 года были азербайджанцами.

كما أن أرمينيا تشوه التاريخ وتطمس الموروث الثقافي والمعماري لمدينة شوشا الواقعة في منطقة ناغورنو كاراباخ - وهي مدينة أذربيجانية تاريخية كانت الغالبية الساحقة من سكانها قبل الاحتلال الأرمني في أيار/مايو 1992 من الأذربيجانيين.

ЮНЕСКО широко известна как агентство культурного наследия ООН, потому что одна из ее функций помогает охранять мировое культурное и природное наследие, присваивая определенным местам статус Объектов всемирного наследия.

ومنظمة اليونسكو معروفة على نطاق واسع بأنها المنظمة الدولية المعنية بالتراث الثقافي لأن إحدى المهام المناطة بها هي المساعدة على تأمين الموروث الثقافي والطبيعي في العالم من خلال اختيار أماكن معينة وتصنيفها ضمن مواقع التراث العالمي.

Властям потребуется определить степень отставания в осуществлении процесса национального примирения и опираться на культурно-этическое наследие сосуществования общин Кот-д'Ивуара, которые опережают официальный процесс примирения, начатый властями.

وينبغي للسلطات أن تدرك التأخير المتراكم في عملية تحقيق المصالحة الوطنية وأن تنهل من الموروث الثقافي والأخلاقي للمجتمعات المحلية الإيفوارية التي تؤمن بقيمة التعايش والتي خطت خطوات متقدمة مقارنة بالعملية الرسمية التي بادرت إليها السلطات.

Вершиной общественной и культурной мысли Азербайджана того периода стало творчество Низами Гянджеви, поэта и философа, вошедшее в золотой фонд мировой культуры.

وكان الإنجاز الأكبر للفكر الاجتماعي والثقافي الأذربيجاني في تلك الفترة هو أعمال نظامي غانجافي، الشاعر والفيلسوف الذي تشكل أعماله جزءاً من كنوز الموروث الثقافي العالمي.

Например, она принимала участие в заседаниях Общества за сохранение культурного наследия Афганистана - группы, приверженной делу сохранения объектов культурного и исторического достояния Афганистана.

٣٤ - وانخرطت البعثة أيضا في أنشطة أخرى، فعلى سبيل المثال، شاركت في اجتماعات جمعية المحافظة على التراث الثقافي لأفغانستان، وهي جماعة معنية بالحفاظ على الموروث الثقافي والتاريخي لأفغانستان.

Вершиной общественной и культурной мысли Азербайджана того периода стало творчество Низами Гянджеви (1141-1209 г.г.), поэта и философа, вошедшее в золотой фонд мировой культуры.

وكان الإنجاز الأكبر للفكر الاجتماعي والثقافي الأ ذربيجاني في تلك الفترة هو أعمال نظامي غانجافي (1141-1209)، الشاعر والفيلسوف الذي تشكل أعماله جزءاً من كنوز الموروث الثقافي العالمي.

Скатерти из Пальмовых Ветвей в Суданском Культурном Наследии на Северном Районе: Белая и Красная Скатерть как Образцы

المفارش السعفيَّة (البِرُوش) في الموروث الثقافي السوداني بالمنطقة الشمالية؛ البِرِشْ الأبيض والبِرِشْ الأحمر نموذجاً

ё) сохранение и расширение культурного наследия с одновременным познанием истории человечества, ознакомление с великими произведениями литературы и с основными философскими концепциями.

حفظ وتوسيع الموروث الثقافي، وتقاسم المعارف في تاريخ الإنسانية والأعمال الأدبية الكبرى والمفاهيم الفلسفية الأساسية.

В то же самое время в географическом отношении они являются СС странами и имеют сходное культурное наследие, и, кроме того, отношения между ними являются исторически обоснованными и подтверждаются в рамках ряда международных политических соглашений, принятых на двустороннем и многостороннем уровнях.

وفي الوقت نفسه، تتقاسم هذه البلدان نفس الموقع الجغرافي، بوصفها بلداناً تنتمي إلى شمال البحر الأبيض المتوسط، ونفس الموروث الثقافي، فضلاً عن أن العلاقات القائمة بينها تستند إلى أسس تاريخية وتؤكدها شبكة من الاتفاقات السياسية الدولية على الصعيدين الثنائي والمتعدد الأطراف.

Эти цифры свидетельствует о том важном значении, которое государство придает сохранению биоразнообразия и природных ресурсов, экологическому наследию, научным исследованиям, здоровым и экологически безвредным формам досуга и другим положительным инициативам, не допуская ненадлежащего использования этих зон.

ويدلّ هذا المؤشر على الأهمية التي توليها الدولة لحفظ التنوع البيولوجي والحفاظ على الموارد الطبيعية وكذا لقيمة الموروث الثقافي البيئي وقيمة البحث العلمي والترفيه الصحي الواعي وغيرها من القيم عن طريق حماية المناطق ذات الاستخدامات المتعارضة.

У нас есть склонность к этому как часть устойчивого западного культурного наследия, - к такому отношению к этике, которое основано на «должен» и «не должен» и на соблюдении правил.

على الأرجح لدينا هذا الموروث الثقافي الهائل بالغرب، هذا النوع من المواقف تجاه الأخلاق القائمة على ما هو "واجب" وما هو "غير واجب" وإتباع تلك القواعد.

اقتراح مثال

الإعلان

New: Reverso for Windows

Translate text from any application
.or website in just one click

Download for free

النتائج: 35. المطابقة: 35. الزمن المنقضي: 17 ميلّي ثانية.

© Reverso Technologies Inc 2023. جميع الحقوق محفوظة.